

Worden aanzien als zieken van lange duur de werklieden en werkers die de 7e maand ononderbroken afwezigheid om reden van ziekte ingegaan zijn.

De in aanmerking te nemen anciënniteit is deze die bereikt is op de datum dat betrokkene als zieke van lange duur beschouwd wordt.

Art. 44. De bepalingen van deze sectie VI treden in werking op 1 januari 1983 en houden op van kracht te zijn op 1 januari 1985.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 6 januari 1984.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 84 — 344

16 JANUARI 1984. — Koninklijk besluit betreffende de informatie van de werknemers over de staat van hun prestaties wanneer hun arbeidsstelsel georganiseerd is overeenkomstig de artikelen 26, § 2, en 26bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, inzonderheid op artikel 9bis, § 3, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In geval van toepassing van een arbeidsstelsel gebaseerd op de artikelen 20, § 2, en 26bis van de Arbeidswet van 16 maart 1971, maakt de werkgever voor elke betrokken werknemer een staat op van zijn prestaties in verhouding met de dagelijkse en wekelijkse arbeidsduur die hij gehouden is te presteren.

Deze inlichtingen worden gegeven aan de werknemer bij elke definitieve betaling samen met de afrekening die bedoeld is in het artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers.

Art. 2. Wanneer het arbeidsstelsel geen overschrijding inhoudt van het werkrooster opgelegd door het arbeidsreglement, vermeldt de werkgever :

1° het aantal uren dat op het einde van de vorige betaalperiode gepresteerd werd boven of onder het gemiddelde bedoeld in het artikel 26bis, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971;

2° het aantal uren dat gepresteerd is in de loop van de betaalperiode;

3° het aantal uren dat op het einde van de betaalperiode gepresteerd werd boven of onder het gemiddelde bedoeld in artikel 26bis, § 1, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 3. Wanneer het arbeidsstelsel een overschrijding van het werkrooster opgelegd door het arbeidsreglement inhoudt, vermeldt de werkgever :

1° het aantal uren inhaalrust dat nog moest worden toegekend op het einde van de vorige betaalperiode;

2° het aantal gepresteerde uren per dag;

3° het aantal uren inhaalrust dat toegekend wordt per dag;

4° het aantal uren inhaalrust dat nog moet toegekend worden op het einde van de betaalperiode.

Deze inlichtingen worden elke dag vermeld en de werknemer kan er op elk ogenblik kennis van nemen.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 12 april 1965, Belgisch Staatsblad van 30 april 1965.
Koninklijk besluit nr. 225 van 7 december 1983, Belgisch Staatsblad van 15 december 1983.

Sont considérés comme malades de longue durée, les ouvriers et ouvrières entrés dans leur 7e mois d'absence ininterrompue pour cause de maladie.

L'ancienneté prise en considération est celle qui est acquise à la date à laquelle l'intéressé est considéré comme malade de longue durée.

Art. 44. Les dispositions de cette section VI entrent en vigueur le 1er janvier 1983 et cessent d'être en vigueur le 1er janvier 1985.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 6 janvier 1984.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 84 — 344

16 JANVIER 1984. — Arrêté royal relatif à l'information des travailleurs sur l'état de leurs prestations lorsque leur régime de travail est organisé conformément aux articles 20, § 2, et 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, notamment l'article 9bis, § 3, inséré par l'arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En cas d'application d'un régime de travail fondé sur les articles 20, § 2, et 26bis de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, l'employeur établit pour chaque travailleur concerné un état de ses prestations par rapport à la durée journalière et hebdomadaire de travail qu'il est tenu de prester.

Ces renseignements sont donnés au travailleur lors de chaque règlement définitif en même temps que le décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

Art. 2. Lorsque le régime de travail n'implique pas de dépassement de l'horaire imposé par le règlement de travail, l'employeur mentionne :

1° le nombre d'heures qui, à la fin de la période de paie précédente, ont été prestées au-delà ou en deçà de la moyenne visée à l'article 26bis, § 1er, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail;

2° le nombre d'heures prestées au cours de la période de paie;

3° le nombre d'heures qui, à la fin de la période de paie, ont été prestées au-delà ou en deçà de la moyenne visée à l'article 26bis, § 1er, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 3. Lorsque le régime de travail implique le dépassement de l'horaire imposé par le règlement de travail, l'employeur mentionne :

1° le nombre d'heures de repos compensatoire qui restaient à accorder à la fin de la période de paie précédente;

2° le nombre d'heures prestées par jour;

3° le nombre d'heures de repos compensatoire accordées par jour;

4° le nombre d'heures de repos compensatoire qui restent à accorder à la fin de la période de paie.

Ces renseignements sont consignés journellement et le travailleur peut en avoir connaissance à tout moment.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 12 avril 1965, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.
Arrêté royal n° 225 du 7 décembre 1983, *Moniteur belge* du 15 décembre 1983.

Het bijhouden van deze staat is nochtans niet vereist wanneer de overschrijding van het werkrooster opgelegd door het arbeidsreglement enkel voortvloeit uit de toepassing van een arbeidsstelsel gebaseerd op artikel 22, 3°, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

Art. 4. De staten bedoeld in artikel 1 moeten worden bewaard overeenkomstig de modaliteiten voorzien in artikel 25 van het koninklijk besluit van 8 augustus 1980 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1984.

Art. 6. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 januari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 84 — 345

Statuut van de Organisatie der Verenigde Naties voor industriële ontwikkeling, en Bijlagen, opgemaakt te Wenen op 8 april 1979 (1). — Bekrachtigingen

Neerlegging van bekrachtigingsoorkonden :

— Canada : 20 september 1983 (inwerkingtreding : 20 september 1983),

— Luxemburg : 9 september 1983 (inwerkingtreding : 9 september 1983),

— Verenigde Staten : 2 september 1983 (inwerkingtreding : 2 september 1983).

De bekrachtigingsoorkonde van de Verenigde Staten van Amerika bevat de navolgende verklaringen :

(Vertaling) (Origineel : Engels).

« 1) De uitdrukking « nieuwe internationale economische orde », zoals gebezigd in het eerste artikel van het Statuut,

A) is een evoluerend begrip zonder vastgelegde inhoud;

B) weerspiegelt het doel dat de Lid-Staten van de Organisatie der Verenigde Naties zich onafgebroken voor ogen hebben gesteld, namelijk nieuwe of doeltreffender middelen te vinden voor het regelen van de internationale economische betrekkingen, en kan door elk der Lid-Staten worden geïnterpreteerd; en

C) is niet op grond van enige rechtnorm omschreven, noch in het Statuut, noch in enige resolutie van de zesde of de zevende bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, noch in de Verklaring van Lima of het Actieprogramma van de Organisatie der Verenigde Naties voor industriële ontwikkeling.

2) De inwerkingtreding van het Statuut voor de Verenigde Staten van Amerika heeft niet tot gevolg dat een voorbehoud dat de Verenigde Staten van Amerika mocht hebben gemaakt ten aanzien van een resolutie, verklaring of actieprogramma waarnaar in dit Statuut wordt verwezen, wordt opgeheven of geannuleerd. »

— Israël : 25 november 1983 (inwerkingtreding : 25 november 1983).

De bekrachtigingsoorkonde van Israël bevat de navolgende verklaring :

(Vertaling) (Origineel : Engels).

« De Regering van de Staat Israël zal, in overeenstemming met artikel 21, tweede lid b) van het Statuut, het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties niet toepassen op de Organisatie van de Verenigde Naties voor industriële ontwikkeling. »

(1) Zie Belgisch Staatsblad van 25 februari 1982 en 11 juni 1983.

Toutefois, la tenue de cet état n'est pas requise lorsque le dépassement de l'horaire imposé par le règlement de travail résulte uniquement de l'application d'un régime de travail fondé sur l'article 22, 3°, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Art. 4. Les états visés à l'article 1er doivent être conservés selon les modalités prévues à l'article 25 de l'arrêté royal du 8 août 1980 relative à la tenue des documents sociaux.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1984.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 janvier 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

**MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 84 — 345

Acte constitutif de l'Organisation des Nations-Unies pour le développement industriel, et Annexes, faits à Vienne le 8 avril 1979 (1). — Ratifications

Dépôt d'instruments de ratification :

— Canada : le 20 septembre 1983 (entrée en vigueur : le 20 septembre 1983),

— Luxembourg : le 9 septembre 1983 (entrée en vigueur : le 9 septembre 1983),

— Etats-Unis : le 2 septembre 1983 (entrée en vigueur : le 2 septembre 1983).

L'instrument de ratification des Etats-Unis contient les déclarations suivantes :

(Traduction) (Original : anglais).

« 1) L'expression « nouvel ordre économique international », telle qu'elle figure à l'article 1 de la Constitution,

A) désigne un concept en évolution sans signification déterminée;

B) reflète le but permanent que se sont fixé les Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies de trouver des moyens nouveaux ou plus efficaces d'assurer la conduite des relations économiques internationales et peut être interprétée par chacun de ces Etats;

C) n'est pas juridiquement définie dans la Constitution, ni dans aucune des résolutions de la sixième ou de la septième sessions extraordinaires de l'Assemblée générale des Nations Unies, ni dans la Déclaration de Lima et dans le Plan d'action de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel.

2) L'entrée en vigueur de la Constitution en ce qui concerne les Etats-Unis d'Amérique n'entraîne pas l'annulation des réserves que ceux-ci ont pu faire à l'égard de toute résolution, déclaration ou plan d'action mentionnés dans la Constitution. »

— Israël : le 25 novembre 1983 (entrée en vigueur : le 25 novembre 1983).

L'instrument de ratification d'Israël contient la déclaration suivante :

(Traduction) (Original : anglais).

« Le Gouvernement de l'Etat d'Israël, conformément à l'article 21, paragraphe (2) b), dudit Acte constitutif, n'appliquera pas la Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies à l'Organisation des Nations Unies sur le développement industriel. »

(1) Voir Moniteur belge du 25 février 1982 et 11 juin 1983.